

G]W\ YfY : U\ fh'[YZ\ fXYh. 'J Yf_Y\ fgi bZU``
Ui Z'@UbXYgghfU» Y`%\$ * *

6Y]'Y]bYa ; VYf\c`j cf[Ub['Ui ZXYf'@%\$ * * 'nk]gW\Yb
A i ff\UfXh'i bX'Gi `nVUW`gh]Y» 'Y]b'A YfWXYg'a]h'Y]bYa 'J K
ni gUa a Yb""?Y]b'J Yf`YhnhYfž%) \$\$'9i fc'GW UXYb"

5i ZXYf'@UbXYgghfU» Y`%\$ * * 'gh'Yg'ni 'Y]bYa 'J Yf_Y\ fgi bZU``
[Y_ca a Ybž'U'g'Y]bY`* - !'Ä\ f][Y : fUi 'j Yfgi W\hYž'Y]bYb'HfU`hcf'ni
ØVYf\c`Yb""DUgg]Yfh']gh'XUg; Ubny'nk]gW\Yb'A i ff\UfXh'i bX
Gi `nVUW`ž'k c'XYf'J cfZU``b]Ya UbXYb'j Yf`Yhnh'\Uh''8]Y'Dc`nY]'[UV
Ubž'XUgg'XYf'a UhYf]Y`Y'GW UXYb'VY]'Yhk U'%) \$\$'9i fc`Y]Y[h"

8 Yf'i bZU``YfY][bYhY'g]W\ž'U'g'X]Y : U\ fYf]b'Y]bYg'A YfWXYgž'c\ bY
Ui ZXYb'J Yf_Y\ f'\]bhYf'\f'ni 'UW\hYbž'bUW`''b_g'Ui ggW\YfhY"
8 UVY]'_Ua 'Yg'ni f'?c`g]cb'a]h'Y]bYa 'J K ž'XYf'g]W\ VYfY]hg'a
, VYf\c`j cf[Ub['VYZUbX""9g]gh'Y]b'_Ugg]gW\Yg'6Y]gd]Y`XUZØfž'k]Y
k]W\h]['Yg]ghž'g]W\ j cf'Y]bYa ; VYf\c`a UbØj Yf'ghYhg'XYf
J Yf_Y\ fgg]hi Uh]cb'VYk i ggh'ni 'gY]b"

„ VYf\c`j cf[Äb[Y'g]W\ Yf'[YghU`hYb

„ VYf\c`Yb']gh'Y]bY'XYf'f]g_UbhYghYb'A UbØj Yf']a 'GhfU» Ybj Yf_Y\ f"
C Zh'k]fX'j Yf[YggYbž'X]Y'F ØW_gd]Y[Y`ni '_cbhfc`']YfYb'cXYf'X]Y
; YgW\k]bX][_Y]h'UbXYfYf': U\ fnYi [Y'Y]bni gW\ÄhnYb"" ð X]YgYa
: U``\Uh'X]Y : U\ fYf]b'Yg'j YfgÄi a hž'XYb'fØW_k Äfh][Yb'J Yf_Y\ f'ni
VYUW\hYbž'k Ug'ni 'XYa 'Ni gUa a Ybghe» 'ZØ\ fhY""8]Y'Dc`nY]'VYhcbh
]a a Yf'k]YXYfž'XUgg]j cf'XYa ; VYf\c`Yb'Y]bY'gcf[ZÄ'h][Y
„ VYfdfØZ b['XYf'J Yf_Y\ fg`U[Y'ZÄ`]['ghž'i a 'gc`W\Y'J cfZÄ`Y'ni
j Yfa Y]XYb"

8]Y'@UbXYgghfU» Y`%\$ * * 'gh'VYgcbXYfg'ZfYei Ybh]Yfh'i bX'n]Y\h

hÀ[`]Wk`j]Y`Y`J Yf_Y\ fghY]`bY\ a Yf`Ub"i bZÀ`Y`k]Y`X]YgYf
i bhYfghfY]WkYb`X]Y`6YXYi hi b[`j cb`5Wk hgUa _Y]h`Ui ZXYf`GhfU» Y"
9g`k]fX`Ya dZc`\`Ybž`ghYhg`[YbØ[YbX`5VghUbX`ni `UbXYfYb
: U\fnYi [Yb`ni `U`hYb`i bX`VY]` VYf\c`j cf[Àb[Yb`Ai » YfghY
J cfG]Wk h`k U`hYb`ni `UggYbž]bgVYgcbXYfY`k Ybb
`UbXk]fhgWk UZh]WkY: U\fnYi [Y`]b]c`j]Yfhg]bXžX]Y`Ub[gUa Yf
i bhYfk Y[g`g]bX"

⇒ XYf`F Y[Y`k]fX`]b`gc`WkYb` : À`Yb`Ui Wk`Y]bY`i bZU`Ui ZbU\ a Y
Xi fWk`X]Y`Dc`]nY]j YfUb`Ugghž`i a`XYb`5V`Ui ZXYhU]`Yfhni
Xc_i a Ybh]YfYb"8]Yg`\`Zh`b]Wk h`bi fž`X]Y`GWk i`XZfU[Y`ni `ÀfYbž
gcbXYfb`X]Ybh`Ui Wk`XYf`G]Wk Yf\Y]h`i bX`DfÀj Ybh]cb`j cb`k Y]hYfYb
J cfZÀ`Yb"8]Y`6Y\`ÖfXYb`UddY`YfYb`Ub`X]Y`J Yfbi bZh`XYf` : U\fYf
i bX`a U\ bYb`XUni ž`X]Y`J Yf_Y\ fgfY[Y`b`ghf]_h`Y]bni `U`hYb"

8Yf`A UhYf]U`gWk UXYb`j cb`%) \$\$`9i fc`]gh`nk Uf`b]Wk h`]ffY`Yj Ubhž
UVYf`XYb`bcWk`j Yf[`Y]Wk gk Y]gY`[Yf]b[`]a`J Yf[`Y]Wk`ni`XYb
: c`[YgWk`ÀXYbž`X]Y`VY]Y]bYa`gWk k YfYb`i bZU`Yb`hghY\Yb`_ÖbbYb"
; `ØW_`]Wk Yfk Y]gY`[]b[`X]YgYf`J cfZU`c`bY`J Yf`YmhY`Ui gž`k Ug`U`g
dcg]h]j Yg`9bXY`VYhfUWk h`h`k YfXYb`_Ubb"

9f_Yb`b`hb]ggY`Ui g`XYa`J cfZU`

8]Y`9]bg]Wk h`Ui g`X]YgYa`i bZU`gc`hY`b]Wk h`bi f`ZØf`X]Y`X]fY`_h
6YhY]][hYb`[Y`hYb`ž`gcbXYfb`Ui Wk`ZØf`U`Y`UbXYfYb
J Yf_Y\ fghY]`bY\ a Yf"8]Y`gh`ÀbX][Y`K UWk gUa _Y]h`i bX`XUg
6Yk i ggghY]b`ZØf`UbXYfY: U\fnYi [Y`Ui ZXYf`GhfU» Y`g]bX
GWk`ØggY`Y`Ya YbhYž`i a`f]g_UbhY`G]h`Uh]cbYb`ni`j Yfa Y]XYb"
; YfUXY`VY]a` , VYf\c`Yb`g]bX`X]Y`F Y[Y`b`_Uf.`F ØW_gd]Y[Y`ž
6`]b_Yf`i bX`XUbbž`k Ybb`XYf`K Y[`ZfY]`]ghž`ØVYf\c`Yb"Bi`f`Y]b
_i fnYf`A ca Ybh`XYf`i bUWk hgUa _Y]h`_Ubb`ZUhY: c`[Yb`\UVYb"

⇒ 5bVYhfUWk h`XYf`ghY][YbXYb`5bnU\`j cb`: U\fnYi [Yb`Ui Z
i bgYfYb`GhfU» Yb`]gh`Yg`Yb`hgWk Y]XYbXžXUg
G]Wk Yf\Y]hgVYk i ggghY]b`ni`gWk`ÀfZYbž`i a`X]Y`NU\`XYf
J Yf_Y\ fgi bZÀ`Y`ni`fYXi n]YfYb"2 ZYbh`]Wk Y`?Ua dU[bYb`ni`f
J Yf_Y\ fgg]Wk Yf\Y]h`_ÖbbhYb`XUVY]`Y`ZYbž`XUg`b`Øh][Y
6Yk i ggghY]b`ni`gWk UZZYb`i bX`g]Wk YfYfY: U\fdU_h]_Yb`ni`ZØfXYfb"

5VgW`jY»YbX`_Ubb`[YgU[h'k YfXYbžXUgg`X]Yg`Y]b`k Y]hYfYf`J cfZU`
]ghž`XYf`XUfUi Z`[bk Y]ghž`k]Y`k]W`h][`j YfUbhk cfhi b[gVYk i gghYg
: U`fYb`]gh`8i fW`XUg`HY]`Yb`j cb`ϕZcfa Uh]cbYb`i bX`XUg`5i Zfi ZYb
ni `a Y`f`5W`hgUa _Y]h`_ObbYb`k]f`_Ub[Zf]gh][`X]Y`G]W`Yf`Y]h`ja
GhfU»Ybj Yf_Y`f`Yf`_O`Yb`"

Ui ZXYf`]b_Yb`Gdi f`VYZUbX`8Yf`Ni gUa a Ybghc»`Z0`fhY`XUni ž
XUgg`VY]XY`: U`fnYi [Y`Yf`YV`]W`VYgW`AX][h'k i fXYb`"

J Yf_Y`f`gfY[Y`b`i bX`F]g]_Yb`VY]a ` , VYf`c`Yb

8 Ug` , VYf`c`Yb`]gh`Y]b`_f]h]gW`Yf`6YghUbXhY]`XYg`GhfU»Ybj Yf_Y`f`g
i bX`YfZcfXYfh`VYgcbXYfY`5i Za Yf_gUa _Y]h`ϕ8Yi hgW`UbX`g]bX
X]Y`J Yf_Y`f`gfY[Y`b`]a `GhfU»Ybj Yf_Y`f`g!C fXbi b[`fGhJ C`_`Uf
[YfY[Y`h`DUfU[fUZ`)`VYgW`fY]Vh`X]Y`U`[Ya Y]bYb`J c f gW`f]ZhYb`Z0f
XUg` , VYf`c`Yb`ž`Y]bgW`]Y»`]W`XYf`DZ]W`hž`XYb`F 0W`gd]Y[Y`ni
bi hnYb`i bX`XYb`hc`hYb`K]b_Y`ni `VYUW`hYb`"I bj c f g]W`h][Yg
, VYf`c`Yb`ž`k]Y`ja `VYgW`f]YVYbYb`: U`ž`_Ubb`gW`k YfY`I bZ`Y`ni f
: c`[Y`UVYb`i bX`hYi Yf`k YfXYb`"

8]Y`; YZU`fYb`VY]` , VYf`c`j cf[`Ab[Yb`g]bX`j]Y`Z`h][`BYVYb`XYb
cZYbg]W`h]W`Yb`F]g]_Yb`Y]bYg`Ni gUa a Ybghc»Yg`Xi fW`
a Ub[Y`bXY`5i Za Yf_gUa _Y]h`_ObbYb`Ui W`UbX`YfY
J Yf_Y`f`ghY]`bY`a Yf`VYhf`cZYb`gY]bž`X]Y`Xi fW`XUg
, VYf`c`a Ub`Oj Yf`[YZ`fXYh`k YfXYb`8]Yg`VYhf]Zh]bgVYgcbXYfY
FUXZU`fYf`i bX`: i » [`Ab[Yfž`X]Y`cZh]j cb`: U`fnYi [Yb`0VYfgY`Yb
k YfXYb`"

GhUh]gh]_Yb`ni `J Yf_Y`f`gi bZ`Y`Yb`]b 8Yi hgW`UbX

9]bY`U`hi Y`Y`GhUh]gh]_`XYg`GhUh]gh]gW`Yb`6i bXYgUa hYg`nY][hž`XUgg
]a `U`f`&\$&&]bg[YgUa h`fi bX`&ž`A]`]cbYb`J Yf_Y`f`gi bZ`Y`Yb`]b
8Yi hgW`UbX`fY[]ghf]Yfh`k i fXYb`"G]W`Yf`Y]hga U»bU`a Yb`gck]Y
?Ua dU[bYb`ni f`9f`_O`i b[`XYg`6Yk i gghgY]bg`Z0f`g]W`YfYg`: U`fYb
gW`Y]bYb`K]f`_i b[`ni `nY][Ybž`XYbb`cW`V`Y]Vh` , VYf`c`Yb`Y]bY`XYf
`Ai Z][ghYb`I bZU`i fgUW`Yb`9hk U`&\$`i `U`Yf`I bZ`Y`Y]a

GhfU» Ybj Yf_Y\`k YfXYb`Ui hi bZU`Zc fgW i b[`XYf`J Yfg]W YfYf
fi 8J Ł`Ui ZZY`Yf\UZhYg` , VYf\c`Yb`ni fØW_[YZØ\fh"

8 UfØVYf`]bUi g`UVYb`J Yf_Y\`fghY]`bY\`a Yf`]b`XYb`Y`hnhYb`>U\`fYb
j Yfa Y\`fh`Ui ZXUg` : U\`fYb`i bhYf`9]bZi gg`j cb`5V`Yb`_i b[Yb
fYU[]Yfž`k Ug`ni f`Ni bU\`a Y`gc`W`Yf`I bZÄ`Y`VY]hfÄ[h`9]bY
I a ZfU[Y`XYg`8Yi hgW`Yb`J Yf_Y\`fgg]W`Yf\`Y]hgfUhg`fBJ FŁ`Yf[UVž
XUgg`(\$`i` `XYf`6YZfU[hYb`]\`f`Ga Ufhd\`cbY`k Ä\`fYbX`XYf` : U\`fh
bi hnYbž`k Ug`X]Y` ; YZU\`f`gc`W`Yf`J cfZÄ`Y`k Y]hYf`Yf\`Ø`h"

5i gk]f`_i b[Yb`Ui Z`X]Y`J Yf_Y\`fgg]W`Yf\`Y]h

8]Y`\`Äi Z[Yb`i bZÄ`Y`VY]a` , VYf\c`Yb`nY][Yb`X]Y`Bchk YbX][_Y]h
j YfghÄf`_hYf`GYbg]V`]g]Yfi b[`i bX`5i Z`Äfi b[`]b`XYf
J Yf_Y\`fgg]W`Yf\`Y]h`9g`]gh`XU\`Yf`k]W`h][ž`XUgg`gck c`\`
: U\`fUbZÄb[Yf`U`g`Ui W`YfZU\`fYbY` : U\`fYf`fY[Y`a`Ä»][`Ub
GW`i`i`b[Yb`hY]`bY\`a Ybž`i a`]\`f`K]ggYb`ØVYf`X]Y`J Yf_Y\`fgfY[Y`b
Ui Zni Zf]gW`Yb`i bX`g]W`YfYfY` : U\`fd`fU`_h]_Yb`ni`ZØfXYfb"
5i hca`cV]`Wi Vg`k]Y`XYf`5857`V]YhYb`GW`i`i`b[gdfc[fUa`a`Y`Ubž
i a`XUg`6Yk`i`gghY]b`ZØf`dchYbn]Y`Y` ; YZU\`fYb`]a` `GhfU» Ybj Yf_Y\`f
ni`Yf\`Ø`Yb"

@Ub[Zf]gh][`]gh`Yg`Yb`hgW`Y]XYbXž`XUgg`Ui W`X]Y``ZfUghfi`_hi`f
_cb]bi]Yf`]W`j`YfVYggYfh`k]fXž`i a`g]W`YfYfY`6YX]b[i b[Yb`ZØf
U`Y`J`Yf_Y\`fghY]`bY\`a Yf`ni`g`W`UZZYb`8]Y`J`YfVYggYfi b[`j`cb
G]W`hj`Yf\`Ä`hb]ggYb`i bX`X]Y``a`d`Ya`Ybh]Yfi b[`j`cb
J`Yf_Y\`fggW`X]Yfb`_ØbbYb`XUni`VY]hfU[Ybž`XUg`F]g]_c`j`cb
, VYf\c`i bZÄ`Yb`ni`fYXi`n]YfYb"

8YhU]`g

6Ygi W`Yb`G]Y`i`bg`Ui`Z`b!U["XY